


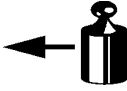

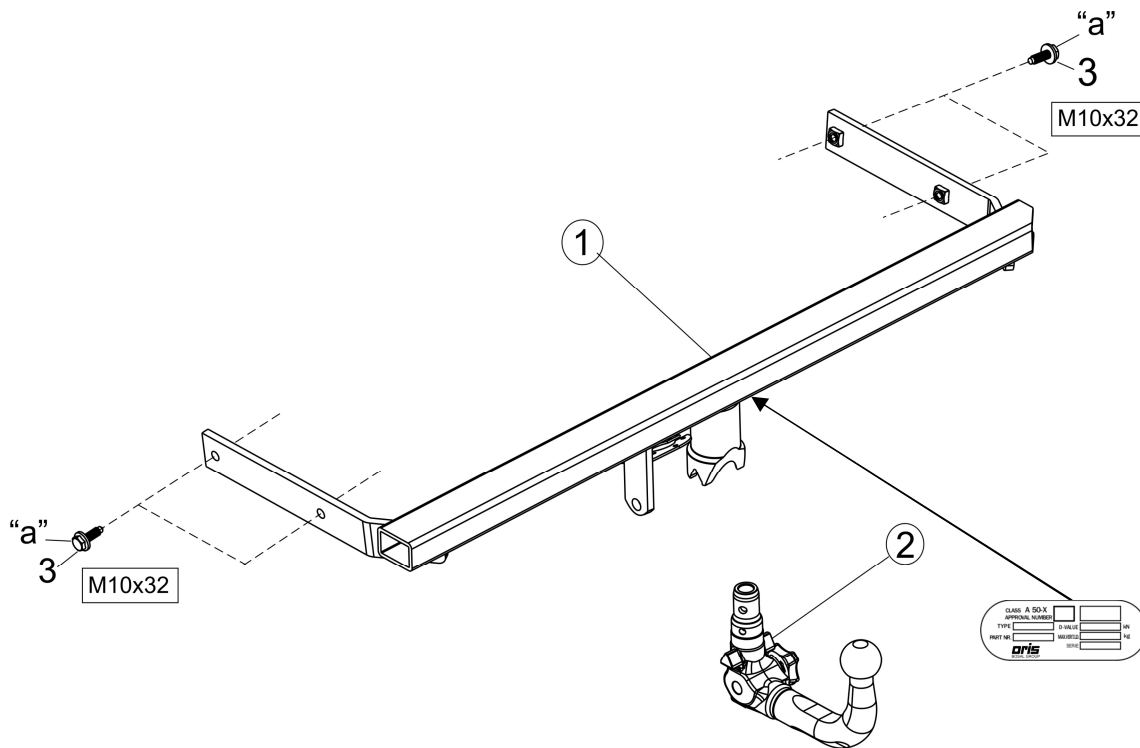
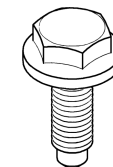


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandleiding Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	<b>Saet Altea XL</b>   <b>2006-</b>	 <b>EC 94/20</b>  e7 00-0231	 <b>2150 kg</b>	 <b>1668 kg</b>	 <b>75 kg</b>	<b>D</b> Waarde Value Wert Valer Érték  <b>9,21 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
E	DK	S	CZ	H	RU	PL															
<b>TYPE: 034-453</b> <b>Ball code: 99-4071-3619</b>	<b>© BOSAL</b>	<b>BAF31 issue: 17.02.2010</b> Rev.:1																			



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen	Piezas incluídas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	Tartozékjegyzék
Список комплектующих		



3. 4x M10x32 (10.9)

### (CZ) 034-453 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Lze použít tovární nárazníkové okno: číslo položky OE: **5PO.803.595**
3. Odmontujte zadní světla, nárazník a nárazníkovou výztuž (tu už v budoucnu nebudete potřebovat).
4. Z vnější strany nosníku podvozku při upevňovacích bodech **(a)** odstraňte ochranné nálepky.
5. Jestli je potřebné, z větracích otvorů na zadní straně odstraňte prachovky
6. Boční strany tažného háku **(1)** vsuňte do výběžků podvozku, a potom je volně připevněte v bodech s označením „a“, pomocí přiložených spojovacích součástí, na základě výkresu.
7. Tažné zařízení nastavte do středové polohy a fixně dotáhněte všechny šrouby:  
M10 (10.9) 68 Nm
8. Vystřihněte nárazník podle přiložené výstřihové šablony.
9. Namontujte zpět všechny součástky, které byly během montáže odstraněny (s výjimkou nárazníkové výztuže).
10. Namontujte tažnou kouli do krytu AK.
11. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
12. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
13. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

$$\text{Formule ke zjištění D-hodnoty : } \frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (D) 034-453 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Werksseitiges Stoßfängerfenster verwendbar: OE -Artikelnummer: **5PO.803.595**
3. Die Rücklichter abmontieren, dann ebenso den Stoßdämpfer und die Stoßdämpfereinlage (diese wird in Zukunft nicht mehr benötigt).
4. Entfernen Sie die Schutzkleber von der Außenseite des Gestellbalkens an den Befestigungspunkten **(a)**.
5. Wenn es nötig ist, entfernen Sie die Staubschutzhülle von den Lüftungsöffnungen auf der Rückwand.
6. Die Seiten des Schlepphakenkörpers **(1)** in die Fahrgestellaufsätze schieben, danach an den Punkten „a“ mit den mitgelieferten Verbindungselementen laut Zeichnung lose befestigen.
7. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:  
M10 (10.9) 68 Nm
8. Den Stoßdämpfer entsprechend der beigelegten Scheidschablone ausschneiden.
9. Alle vorher entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren (mit Ausnahme der Stoßdämpfereinlage).
10. Die Schleppkugel in das AK-Gehäuse montieren.
11. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
13. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

$$\text{Formel für D-Wert-Ermittlung : } \frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(DK) 034-453 Montagevejledning:**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Det eksisterende kofangervindue kan bruges: OE artikelnummer: **5PO.803.595**
3. Afmonter baglygteenhederne, kofangeren og inderkofangeren (der bliver ikke brug for inderkofangeren fremover).
4. Fjern klæbestrimmel på chassisvangernes ydre side ved fastgørelsespunkterne **(a)**.
5. Hvis nødvendig fjern støvbeskytteren af udluftningshullerne på bagsiden.
6. Sæt trækkrogen **(1)** løs på plads i punkterne „a” vha. vedlagte beslag i flg. tegning
7. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:  
M10 (10.9) 68 Nm
8. Skær kofangeren ud ifølge den medfølgende skabelon.
9. Sæt alle dele på plads igen (undtagen inderkofangeren).
10. Monter trækkuglen i Akhuset.
11. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).
13. Vi anbefaler, at montering udføres af specialværksted.

Formel til registrering af D-værdien : 
$$\frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(E) 034-453 Instrucciones de montaje:**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Se puede utilizar ventana de fábrica del parachoques: número de producto OE: **5PO.803.595**
3. Desmonte las lámparas posteriores, después el parachoques y el parachoques interior (a este ya no lo vamos a necesitar más).
4. Remover la cola protectora de la cara externa de traviesa del chasis en los puntos de sujeción **(a)**.
5. Si es necesario, remover la cubierta protectora contra polvo de las aberturas de ventilación que se encuentra en la pared trasera.
6. Deslice los costados del gancho de remolque **(1)** en la prolongación del chasis, después fijelo con laxitud en los puntos "a", con los elementos de enlace adjuntos, según muestra la figura.
7. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después fije bien todos los tornillos:  
M10 (10.9) 68 Nm
8. Recorte el parachoques según el patrón de recorte adjunto.
9. Vuelva a montar todos los accesorios que quitó (excepto el parachoques interior).
10. Monte la bola de remolque en la casa de la bola de remolque.
11. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
13. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D : 
$$\frac{\text{Cargo de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Cargo de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(F) 034-453 Description du montage:**

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. La fenêtre du pare-chocs original peut être utilisée: no. d'article OE: **5PO.803.595**
3. Peindre la place de la patte de la pièce intercalée du pare-chocs.
4. Enlevez le mastic de protection autour des points de fixation **(a)** sur la partie extérieure de la poutre du châssis.
5. Si nécessaire, enlevez le cache anti-poussière des ouvertures d'aération se trouvant sur le dos.
6. Glisser les côtés de l'attelage **(1)** dans les prolongements du châssis, et fixer-les lâchement aux points „a” par les éléments de jonction fournis selon le dessin.
7. Ajuster l'attelage en position centrale et serrer toutes les vis fixes:  
M10 (10.9) 68 Nm
8. Découper le pare-chocs selon le gabarit de coupe fourni.
9. Remonter toutes les pièces enlevées sur la voiture (à l'exception de la pièce intercalée du pare-chocs).
10. Monter la boule de l'attelage dans la boîte AK.
11. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
13. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

Formule pour la détermination de la valeur D : 
$$\frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(SF) 034-453 Asennusohjeet:**

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Tehtaan puskurinikkunaa voi käyttää: OE lohkonumero: **5PO.803.595**
3. Irrota takavalot, sekä pushuri ja sisäpuskuri (tätä ei tästedes tarvita).
4. Poista suojaliiman aluskehyn parrun ulkopuolelta kiinnityskohdissa **(a)**.
5. Jos on tarvittavaa, poista pölysuojan takaseinän tuuletusaukoista.
6. Liu'uta vetokoukun **(1)** sivut aluskehyn kielekkeisiin ja kiinnitä ne löysästi oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti pisteistä ”a”.
7. Aseta vetokoukku keskiasentoon ja kiristä kaikki ruuvit:  
M10 (10.9) 68 Nm
8. Leikkaa pushuri oheisen kaavan mukaisesti.
9. Asenna kaikki irrotetut osat takaisin autoon (paitsi sisäpuskuria).
10. Asenna vetokuula AK-kehukseen.
11. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
12. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
13. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

Kaava D-arvon laskentaa varten : 
$$\frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(GB) 034-453 Fitting instructions:**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. A factory-made bumper window is applicable: OE item number: **5PO.803.595**
3. Dismount the rear lights, and then the bumper and the inside bumper (it will no longer be used).
4. Remove the protective tapes from the external side of the chassis bar at attachment points **(a)**.
5. If necessary, remove the antidust cover from the vent-holes on the back.
6. Slide the sides of the drag hook **(1)** into the undercarriage extensions then loosely fix it at positions „a” with the attached bonding units according to the drawing.
7. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all the screws:  
M10 (10.9) 68 Nm
8. Cut out the bumper in accordance with the attached template.
9. Remount all the removed parts onto the car (except for the inside bumper).
10. Install the towing ball into the AK housing.
11. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
13. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(H) 034-453 Szerelési utasítás:**

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Gyári lökhárító ablak alkalmazható: OE cikkszám: **5PO.803.595**
3. Szerelje le a hátsó lámpákat, majd a lökhárítót és a lökhárító betétet (erre a továbbiakban nem lesz szükség).
4. Az alvázgerenda külső oldaláról a rögzítési pontoknál **(a)** távolítsa el a védőragasztókat.
5. Ha szükséges a hátfalon található szellőzőnyílásokról távolítsa el a porvédő burkolatot.
6. Csúsztassa a vonóhorog **(1)** oldalait az alváznyúlványokba, majd lazán rögzítse az „a” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján
7. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:  
M10 (10.9) 68 Nm
8. Vágja ki a lökhárítót a mellékelt kivágó sablon alapján.
9. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra (kivéve a lökhárítóbetétet).
10. Szerelje be a gömböt az AK házba.
11. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
12. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
13. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### ( I ) 034-453 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Finestrino paraurti di fabbrica applicabile: numero articolo OE: **5PO.803.595**
3. Smontare le luci posteriori, poi il paraurti e l'inserito del paraurti (di questo in seguito non vi sarà più bisogno).
4. Rimuovere il mastice protettivo dal lato esterno dell'asse del telaio nei punti di fissaggio **(a)**.
5. Se necessario rimuovere anche la copertura antipolvere dalle bocchette di ventilazione situate sulla parete posteriore.
6. Infilare i lati del gancio di traino **(1)** nei lembi del telaio e fissarli leggermente sui punti „a” utilizzando i bulloni a corredo e secondo disegno.
7. Regolare il gancio di traino in posizione centrale, poi stringere tutti i bulloni:  
M10 (10.9) 68 Nm
8. Tagliare il paraurti secondo la sagoma di ritaglio allegata.
9. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi (tranne l'inserito del paraurti).
10. Installare la sfera di traino nell'impianto AK.
11. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
12. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
13. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

Formula per il rilevamento del valore D :  $\frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### ( N ) 034-453 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Støtfangerens originell fabrikkvindu kan anvendes. OE produktnummer: **5PO.803.595**
3. Demonter de bakre lampene, støtfangeren og støtfangerinnlegget (det siste trenger du ikke lenger).
4. Fjern det beskyttende limbåndet fra den ytterste siden av understellets bjelke ved befestningspunktene **(a)**.
5. Hvis nødvendig, fjern det støvbestandige laget fra utluftningsåpningene som finnes på bakveggen.
6. Skyv inn tilhengerfestets **(1)** sider inn i understellsforlengelsene, og fiker den løst ved punktene „a”, ved hjelp av de vedlagte forbindelseselementene og i henhold til bildet.
7. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:  
M10 (10.9) 68 Nm
8. Lag en utsparing i støtfangeren ved hjelp av den vedlagte sjablongen.
9. Sett alle demonterte delene tilbake på plass igjen (unntatt støtfangerinnlegget).
10. Asenna vetokuula AK-kehräkseen.
11. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
12. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
13. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

Formel for D-verdi-beregningen :  $\frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

**(NL) 034-453 Montagehandleiding:**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Er kan gebruik worden gemaakt van een door de fabriek geleverd bumpervenster: OE artikelnummer: **5PO.803.595**
3. Demonteer de achterlampen, de bumper en de binnenbumper (deze is verder niet meer nodig).
4. Verwijder de beschermstrips aan de buitenkant van de chassisbalk bij de bevestigingspunten **(a)**.
5. Verwijder indien nodig de stofwerende bedekking van de ventilatieopeningen op de achterwand.
6. Schuif de zijkanten van de trekhaak **(1)** in de chassisbalken, bevestig de punten „a” handvast, met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen, volgens de tekening.
7. Zet de trekhaak in het midden en trek alle bouten aan:  
M10 (10.9) 68Nm
8. Verwijder de bumper aan de hand van het bijgevoegde snijsjabloon.
9. Monteer alle verwijderde onderdelen opnieuw (behalve de binnenbumper).
10. Monteer de trekkogel in het Akhuis.
11. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
13. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(PL) 034-453 Instrukcja montażu:**

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy zastosować fabryczne okno zderzaka: nr artykułu OE: **5PO.803.595**
3. Należy zdemontować tylne lampy a następnie zderzak i wkładkę zderzaka (nie będzie ona już potrzebna).
4. Z zewnętrznej strony promienia podwozia należy usunąć kleje ochronne w punktach fiksowania **(a)**.
5. Jeżeli zaistnie potrzeba, należy usunąć z otworów odpowietrzających, tam znajdujące się ochrony zanieczyszczeń.
6. Boki haka holowniczego **(1)** należy wsunąć w wysięgniki podwozia, a następnie luźno zamocować w punktach „a” na podstawie rysunku za pomocą elementów mocujących załączonych do zestawu.
7. hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:  
M10 (10.9) 68 Nm
8. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie załączonego szablonu.
9. Wszystkie usunięte części (z wyjątkiem wkładki zderzaka) należy zamontować z powrotem.
10. Należy zamontować zaczep kulisty do obudowy AK.
11. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
12. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
13. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

Obliczanie wartości D:

$$\frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(RU) 034-453 Указания по монтажу:**

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Можно пользоваться заводским окном бампера: OE номер артикула: **5PO.803.595**
3. Демонтируйте задние фары, бампер и вкладыш бампера (в дальнейшем они не понадобятся).
4. Удалите защитные наклейки с внешней стороны балки шасси в точках крепления **(а)**.
5. При необходимости удалите покрытие для защиты от пыли с расположенных в задней стенке вентиляционных отверстий.
6. Вдвиньте стороны фаркопа **(1)** к выступам шасси, после этого слегка прикрепите в точках „а” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
7. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:  
M10 (10.9) 68Nm
8. Вырежьте бампер согласно приложенному шаблону вырезания.
9. Установите обратно все снятые компоненты на машину (за исключением вкладыша фаркопа).
10. Прикрепите АК экофита и пластину, держащую штепсель к телу фаркопа.
11. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки.
12. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 Ild 2 N.B.W).
13. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами.

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]}}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(S) 034-453 Monteringsinstruktion:**

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Fabriksfönstret av stötfångaren kan användas: OE beståndsdelnummer: **5PO.803.595**
3. Montera av baklyktorna, sedan montera av stötfångaren, samt inlägget av stötfångaren (detta kommer ej att användas mer).
4. Ta bort skyddsklister, från den yttre delen av underredets bjälken, vid monteringspunkterna **(a)**.
5. Om det är nödvändigt, ta bort beläggningen, som skyddar mot damm, från lufthålen vid bakväggen.
6. Sticka in sidorna av dragkrokens kroppen **(1)** i utsprångarna av underredet, och sätta den fast – endast lösligt - vid punkterna „a”, med hjälp av de bifogade bindelementerna, enligt teckningarna.
7. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:  
M10 (10.9) 68Nm
8. Klippa ut stötfångaren, med hjälp av dom bifogade klipp-schablonen.
9. Montera tillbaka på fordonet samtliga beståndsdelar, som hade tagits bort (förutom inlägget av stötfångaren).
10. Montera in dragkulan, i AK-huset.
11. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km köring (enligt angivna momentangivelser).
12. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
13. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$



